

**KODUMAJAPIDAMISES KASUTATAVAD TOLMUIMEJAD.  
OSA 1: KUIVTOLMUIMEJAD. TOIMIVUSE  
MÕÕTEMEETODID**

**Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry  
vacuum cleaners - Methods for measuring the  
performance (IEC 60312-1:2010, modified + A1:2011,  
modified)**

**EESTI STANDARDI EESSÕNA****NATIONAL FOREWORD**

See Eesti standard EVS-EN 60312-1:2017 sisaldab Euroopa standardi EN 60312-1:2017 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60312-1:2017 consists of the English text of the European standard EN 60312-1:2017.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 10.02.2017.	Date of Availability of the European standard is 10.02.2017.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 97.080

**Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele**

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

**The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation**

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone +372 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

**Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum  
cleaners - Methods for measuring the performance  
(IEC 60312-1:2010 , modified + A1:2011 , modified)**

Aspirateurs de poussière à usage domestique - Partie 1:  
Aspirateurs à sec - Méthodes de mesure de l'aptitude à la  
fonction  
(IEC 60312-1:2010 , modifiée + A1:2011 , modifiée)

Staubsauger für den Hausgebrauch - Teil 1: Trockensauger  
- Prüfverfahren zur Bestimmung der  
Gebrauchseigenschaften  
(IEC 60312-1:2010 , modifiziert + A1:2011 , modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2017-01-02. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## CONTENTS

European foreword .....	3
1 Modification to Clause 3 .....	4
2 Modification to 4.6.....	4
3 Modification to 5.1.5.....	6
4 Modification to 5.1.6.....	6
5 Modification to 5.2.1.....	6
6 Modification to 5.3.1.....	6
7 Modification to 5.3.3.3.....	6
8 Modification to 5.3.7.....	6
9 Modification to 5.7.2.....	6
10 Modification to 5.7.3.....	6
11 Modification to 5.11.....	6
12 Modification to 6.7.4.....	14
13 Modification to 6.9.1.....	14
14 Modification to 6.9.3.....	15
15 Modification to 6.10.3.....	15
16 Add a subclause 6.Z3.....	15
17 Modification to 7.3.2.....	16
18 Modification to 7.3.8.1.....	16
19 Modification to 7.3.8.5.....	16
20 Modification to 7.3.....	17
21 Addition of annexes .....	20

## European foreword

This document (EN 60312-1:2017) consists of the text of IEC 60312-1:2010+A1:2011 prepared by SC 59F, "Surface cleaning appliances", of IEC/TC 59, "Performance of household and similar electrical appliances", together with the common modifications prepared by CLC/TC 59X, "Performance of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2018-01-02
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2020-01-02

The common modifications of EN 60312-1:2013 still apply. They are partly modified.

Clauses, subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in IEC 60312-1:2010 are prefixed "Z".

This European Standard also specifies, as far as necessary, the test methods which shall be applied in accordance with the standardisation mandate M540 related to Council Directive 92/75 of the European Commission.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZA and ZZB, which are integral parts of this document.

### Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60312-1:2010+A1:2011 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

### COMMON MODIFICATIONS

## 1 Modification to Clause 3

Add:

### **"3.Z4**

#### **cylinder vacuum cleaner**

portable dry vacuum cleaner having a nozzle separated from the cleaner housing by a hose so that, in use, only the nozzle is guided over the surface area to be cleaned

Note 1 to entry: Cylinder vacuum cleaners are generally floor-supported.

Note 2 to entry: The cylinder vacuum cleaner may have detachable nozzles, attachments, and tubes for both floor and above the floor cleaning.

Note 3 to entry: The nozzle may employ a driven rotating brush to assist in cleaning.

### **3.Z5**

#### **water filter vacuum cleaner**

dry vacuum cleaner that uses water as the main filter medium, whereby the suction air is forced through the water entrapping the removed dry material as it passes through

### **3.Z6**

#### **water filter system**

removable water filter components which are in contact with the water"

## 2 Modification to 4.6

Delete entire subclause and replace with:

### **"4.6 Operation of the vacuum cleaner**

#### **4.6.1 General**

The tube grip of cleaners with suction hose or the handle of other cleaners shall be held as for normal operation at a height of  $(800 \pm 50)$  mm above the test floor.

During measurements where the agitation device of an active nozzle is not used as in normal operation, the agitation device shall be running but not in contact with any surface.

The following wording regarding declaration and compliance shall also apply to EN 60704-2-1, and EN 60335-2-2. For declaration and compliance purposes, related tests for a given cleaning task shall be conducted with the same dry vacuum cleaner setting configurations such as cleaning head and cleaning head setting.

NOTE 1: Related tests are all tests related to a given cleaning task. They include tests relevant to the Energy Labelling and Ecodesign requirements for cordless dry vacuum cleaners.

NOTE 2: Related tests are:

- tests measuring the dust removal from carpet, the energy consumption for cleaning a carpet and the noise level on carpet;
- tests measuring the dust removal from hard floor with crevices and the energy consumption for cleaning a hard floor with crevices and the noise level on hard floors (for noise measurement regarding Energy Label / Ecodesign refer to Regulations 665/2013 and 666/2013).

The dry vacuum cleaner setting configurations, such as cleaning head and cleaning head setting, shall be used and adjusted in accordance with the manufacturer's instructions for the surface to be cleaned (e.g. carpet or hard floor) for the test to be carried out. Any separate electrical specific vacuum motor settings shall be set for maximum continuous airflow and, unless the manufacturer's instructions states otherwise, any manually operated air by-pass opening for reduction of the suction power shall be closed.

In the absence of unambiguous instructions within the user manual the product shall be tested with settings that are in accordance with any explicitly clear text, symbol or pictogram that is identifiable on the product.

If, after following the above order of checks, the tester believes the device under test to be in a configuration that is ambiguous, or that multiple configurations are possible with no way to clearly determine which is the most suitable for a given task, then the manufacturer shall be contacted for additional guidance.

Complete details of the settings used for each cleaning task are to be recorded in the test documentation.

Where a manufacturer publishes/declares values for the performance of its product, e.g. in the Technical Documentation, it shall provide accurate and unambiguous details of the settings that were used during the test procedure.

NOTE 3: Performance in other settings/combinations may differ from the results in the declaration settings, however the standard does not address those results.

#### **4.6.2 Operation of water filter vacuum cleaner, additional requirements**

##### **4.6.2.1 Determining the water loss**

Prior the preconditioning the water loss of the water filter vacuum cleaner shall be determined.

The water filter vacuum cleaner has to run according manufacturer's instructions for a period of 10 min with the suction nozzle lifted 20 mm off the floor at standard temperature and standard relative humidity. Before and after this running time of 10 min the weight of the water filter system shall be measured with an accuracy of at least 0,1 g. This test shall be repeated three times and an average of these 3 tests shall be noted.

The ambient condition have a big influence on the water loss. Temperature and air humidity will have impact on the results. Therefore the temperature and air humidity should be controlled carefully.

##### **4.6.2.2 Filter conditions**

###### **4.6.2.2.1 For dust removal from hard flat floor (see 5.1) and from carpet (see 5.3)**

If the value measured according to 4.6.1.1 is lower than 0,1 g/min the water filter vacuum cleaner shall be used according to manufacturer's instructions for the dust removal from hard flat floors and carpet.

NOTE: The mass of water which is lost during the measuring time is low and has no relevant influence on the test result.

Water Filter vacuum cleaners should not be moved to minimize the loss of water.

If the value measured according to 4.6.1.1 is equal or higher than 0,1 g/min and the water filter vacuum cleaner is equipped with a dust collection system which doesn't use water, this collecting system will be included to determine the dust removal from hard flat floors according to 5.1.6 and dust removal from carpets according to 5.3.

The air data according to 5.8 shall be measured with the water filter system used according to the manufacturer's instructions. Then, the vacuum cleaner shall be equipped with the dust collecting system without water and the maximum airflow shall be adjusted to  $\pm 3\%$  of the measured values with the water filter system.

In all other cases the dust removal from hard flat floors and from carpet shall be performed using the dust collecting box (see 7.3.Z2 Dust collecting box) as a pre filter system. The vacuum cleaner shall be used according to manufacturer's instructions.

The dust collecting box is equipped with a filter bag. The filter bag from the reference vacuum cleaner system could be used. For measuring dust pick up the filter bag shall be handled in the same way as it is handled in the reference vacuum cleaner system

#### **4.6.2.2.2 For all other tests with a water filter vacuum cleaner**

The vacuum cleaner and its attachments shall be used and adjusted in accordance with the manufacturer's instructions for normal operation for the test to be carried out."

### **3 Modification to 5.1.5**

*Add note at the end:*

"NOTE: For water filter vacuum cleaners consider 4.6.1"

### **4 Modification to 5.1.6**

*Add note at the end:*

"NOTE: For water filter vacuum cleaners consider 4.6.1"

### **5 Modification to 5.2.1**

*Replace "removable insert with a crevice" with "removable aluminium insert with a crevice."*

### **6 Modification to 5.3.1**

*Add note at the end:*

"NOTE There are known issues with the reproducibility of this test. An extensive round robin test is underway to define the uncertainties within the procedure for future versions of the standard. Changes may be necessary to the way it is recommended the test is performed and results are corrected."

### **7 Modification to 5.3.3.3**

*Add note at the end:*

"NOTE: For water filter vacuum cleaners consider 4.6.1"

### **8 Modification to 5.3.7**

*Add note at the end:*

"NOTE: For water filter vacuum cleaners consider 4.6.1"

### **9 Modification to 5.7.2**

*Add after first paragraph:*

"For water filter vacuum cleaner the visible maximum level mark has to be checked with vacuum cleaner off."

### **10 Modification to 5.7.3**

*Add after first paragraph:*

"For water filter vacuum cleaner the water loss during the feeding time shall be taken into consideration. The ON duration during the feeding time has to be measured and multiplied with the water loss measured according to 4.6.1.1. This lost weight shall be added to the calculated usable volume.

NOTE 1: For water filter vacuum cleaners take into consideration that the density of the moulding granules could change due to the contact with water."

### **11 Modification to 5.11**

*Delete entire clause including heading and replace with:*



## **“5.11 Filtration efficiency and dust re-emission of the vacuum cleaner**

### **5.11.1 Purpose**

The aim of this test is to determine the ability of a vacuum cleaner to retain dust, depending on particle size, from the intake aerosol containing a predefined concentration of test dust.

This test is not suitable for determining permeability of filters or filter materials.

### **5.11.2 Test conditions**

NOTE A relative humidity of 45 % RH to 55 % RH is recommended for control of static.

Measuring equipment required for the test is specified in 7.3.8.

In preparation of the test, the vacuum cleaner should be equipped with a new or thoroughly cleaned dust receptacle and new filters according to specifications. It is to be set to operate at maximum airflow.

The vacuum cleaner is placed centrally under the test hood in its normal operation condition.

Dust will be fed

- to vacuum cleaners with a suction hose, through this hose,
- to vacuum cleaners without a suction hose (for instance Uprights) through a suitable auxiliary hose which is connected and sealed tightly to the suction nozzle by use of a nozzle adaptor.

For water filter vacuum cleaner distilled water shall be used for measuring the filtration efficiency. The amount of water shall be taken from the manufacturer's instructions. In order not to measure water droplets a diffusion dryer shall be added to the inlet of the particle counter.

### **5.11.3 Determining the test dust quantity**

For the entire duration of dust, according to 7.2.2.5 being fed, the dust concentration  $c$  shall be  $0,1 \text{ g/m}^3$  in the intake aerosol channel. Therefore, the maximum airflow  $q$  for the vacuum cleaner with the given filter equipment shall be determined.

The quantity  $m$  of dust to be fed for duration  $t_{\text{DUST}}$  is calculated consequently as

$$m = c \times t_{\text{DUST}} \times q$$

### **5.11.4 void**

### **5.11.5 void**

### **5.11.6 Test procedure**

#### **5.11.6.1 General**

A test run can be conducted either by using two particle counters which read intake and exhaust values simultaneously or by using a single particle counter which is switched for reading intake and exhaust values, respectively.

Particle registration is by particle analysing system (see 7.3.8.5) which can be operated with a suitable aerosol dilution system to adapt count rate capacity and the particle concentration of aerosol intake and of exhaust channel, respectively. The results of any single trial shall be recorded as follows:

- counter events / class; i.e. the number of events recorded by the particle counter, separately for each range of particle size as well as for aerosol intake channel and exhaust channel;
- sample air volumes,  $VA_{\text{Ex}}$  (exhaust) and  $VA_{\text{In}}$  (intake); i.e. the volumes of the aerosol samples analysed by the particle counter combined in the course of the trial;
- applicable dilution factors  $k_{\text{VA}}$  (intake or exhaust) of the particle analysis system; i.e. the ratio between the volume of the air sample extracted from the channel and the sample air volume analysed by the particle counter.